

Dohoda o urovnaní

uzavretá v zmysle ust. § 585 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len „Dohoda“)

Strany Dohody:

LITA, autorská spoločnosť

Sídlo: Mozartova 9, 811 02 Bratislava
IČO: 00420166
DIČ: 2020848027
IČ DPH: SK2020848027
Bankové spojenie: VÚB Bratislava, IBAN: SK1702000000000001032012
BIC: SUBASKBX
V mene ktorej koná: Mgr. Jana Vozárová, riaditeľka
(ďalej len „LITA“)

a

Národné divadlo Košice

štátna príspevková organizácia v zriaďovateľskej
pôsobnosti MK SR, zriaďovacia listina č. MK 3905/2023-110/7836
sídlo: Hlavná č. 58, 042 77 Košice
IČO: 312 99 512
DIČ: 2021469758
bankové spojenie: IBAN SK85 8180 0000 0070 0007 0481
BIC: SPSRSKBAXXX
IČ DPH: SK2021469758
v mene ktorej koná: Mgr. art. Andrej Šoth, ArtD., generálny riaditeľ
kontaktný email: pravnik@sdke.sk, podatelna@sdke.sk
anna.schnurerova@sdke.sk
(ďalej ako „NDKE“)

(spolu ďalej ako „Strany Dohody“)

uzavreli túto Dohodu:

Článok I Vyhlásenie

LITA ako organizácia kolektívnej správy majetkových autorských práv potvrdzuje a vyhlasuje, že je plne oprávnená v čase podpisu tejto Dohody zastupovať nositeľov práv k dielam autorky: Milka Zimková v rozsahu práv podľa tejto Dohody a vykonávať úkony v mene nositeľov práv k dielam autorky v rozsahu tejto Dohody.

Článok II Úvodné ustanovenia

1. **LITA** je organizáciou kolektívnej správy práv, ktorá je na základe aktuálneho oprávnenia na výkon kolektívnej správy vydaného Ministerstvom kultúry SR, oprávnená vykonávať kolektívnu správu majetkových práv autorov a iných nositeľov práv k literárnym, dramatickým, hudobnodramatickým, choreografickým, audiovizuálnym, fotografickým dielam, dielam výtvarného umenia, architektonickým dielam alebo dielam úžitkového umenia.

2. **Autorom** sa pre účely tejto Dohody rozumie autorka: Milka Zimková (ďalej len „Autor“)
3. **Dielom** sa pre účely tejto Dohody rozumie: jazyková úprava textu divadelnej hry v rámci inscenácie NDKE s názvom „Pygmalion“, ktorej autorkou je Milka Zimková.

Článok III Predmet dohody

1. Predmetom tejto Dohody je urovnanie práv a záväzkov, ktoré medzi Stranami Dohody vznikli v dôsledku použitia Diela nasledujúcim spôsobom a v nasledujúcom rozsahu:

spôsob použitia:	verejné vykonanie (živé predvedenie) Diela
vecný rozsah použitia:	15 verejných vykonaní Diela
časový rozsah použitia:	1.1.2023 – 30.9.2024
územný rozsah:	Slovenská republika

2. Dielo bolo použité spôsobom podľa Čl. III bod 1. tejto Dohody, k uzatvoreniu licenčnej zmluvy však do času jeho použitia nedošlo a to v dôsledku prebiehajúceho dedičského konania a z toho dôvodu nebola uhradená licenčná odmena za použitie Diela spôsobom podľa Čl. III bod 1. tejto Dohody.

Článok IV Urovnanie vzniknutých práv a záväzkov

1. Strany Dohody sa dohodli, že NDKE je povinné uhradiť na účet LITA sumu urovnania za použitie Diela spôsobom podľa Čl. III bod 1. tejto Dohody, a to sumu urovnania vo výške vo výške 640,54 EUR, ktorá je sumou urovnania za použitie Diela Autora. Suma urovnania podľa tohto bodu je splatná na účet LITA, uvedený v záhlaví tejto Dohody, vedený vo VÚB, a.s., Bratislava, do 14 dní odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto Dohody. Suma urovnania sa považuje za uhradenú dňom jej pripísania na účet LITA uvedený v záhlaví tejto Dohody.
2. Strany Dohody sa dohodli, že úplným uhradením sumy urovnania podľa bodu 1. tohto Článku sú akékoľvek ich vzájomné práva a záväzky podľa bodu 1. tohto Článku úplne urovnané a strany nemajú voči sebe z uvedeného titulu žiadne ďalšie záväzky ani nároky.

Článok III Záverečné ustanovenia

1. Táto Dohoda nadobúda platnosť dňom podpisu oboma Stranami Dohody a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia podľa osobitného predpisu.
2. Vo veciach touto Dohodou výslovne neupravených platia príslušné ustanovenia Autorského zákona a Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov.
3. Strany Dohody podpisom tejto Zmluvy potvrdzujú, že si ju pozorne prečítali, jej obsahu porozumeli a že ju neuzatvorili v tiesni, ani za nápadne nevýhodných podmienok.
4. Táto Dohoda sa vyhotovuje v troch (3) vyhotoveniach, z toho jedno (1) vyhotovenie je určené pre LITA a dve (2) vyhotovenia pre NDKE.

V Bratislave dňa

V Košiciach dňa

.....
Mgr. Jana Vozárová
riaditeľka LITA

.....
Mgr. art. Andrej Šoth, ArtD.
generálny riaditeľ NDKE